

- 1746 / 1 - 97 / 98

**Belgische Kamer
van Volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1997 - 1998 (*)

1 OKTOBER 1998

WETSONTWERP

**betreffende de begroting van de Regie
voor Maritiem Transport voor het
begrotingsjaar 1996**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Het wetsontwerp dat nu wordt voorgelegd bevat de begrotingsbepalingen die de Regie voor Maritiem Transport moeten toelaten haar activiteiten tijdens het jaar 1996 uit te voeren. Het verleent hen zo een wettelijk geregelde basis. Onderhavig ontwerp houdt rekening met de wijzigingen die in de loop van het jaar 1996 in de exploitatie van de Regie doorgevoerd werden; het werd opgemaakt op realistische basis. Het onderhavig ontwerp bevat zowel de wetsbepaling, de begrotingstabel als de verantwoording.

(*) Vierde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

- 1746 / 1 - 97 / 98

**Chambre des Représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1997 - 1998 (*)

1^{ER} OCTOBRE 1998

PROJET DE LOI

**contenant le budget de la Régie des
Transports Maritimes pour l'année
budgétaires 1996**

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

Le projet de loi qui est déposé, contient les dispositions budgétaires qui doivent permettre à la Régie des Transports Maritimes d'exécuter ses activités durant l'année 1996. Il leur confère aussi une base réglementaire légale. Le présent projet tient compte des modifications qui ont été menées dans l'exploitation de la Régie dans le courant de l'année 1996; il a été établi sur une base réaliste. Le présent projet contient aussi bien les dispositions légales, les tableaux du budget que les justifications.

(*) Quatrième session de la 49^{ème} législature

WETSONTWERP

ALBERT II,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,

ONZE GROET

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Begroting en van Onze Minister van Vervoer,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze Naam bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers het ontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3° van de Grondwet.

Art. 2

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1996 van de Regie voor Maritiem Transport.

De begroting beloopt voor de ontvangsten 7.515.134.000 frank en voor de uitgaven 7.515.134.000 frank.

De ontvangsten en de uitgaven voor orde worden geschat op 7.513.543.000 frank.

Zij bevat, bij de uitgaven, vastleggingskredieten voor een bedrag van 1.965.000.000 frank.

Art. 3

Deze wet treedt in werking de dag waarop hij in het *Belgisch Staatsblad* wordt gepubliceerd.

PROJET DE LOI

ALBERT II,

ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,

SALUT

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Budget et de Notre Ministre du Transport,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre Nom à la Chambre des Représentants le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3° de la Constitution.

Art. 2

Est approuvé le budget de la Régie des Transports Maritimes pour l'année 1996, annexé à la présente loi.

Ce budget s'élève pour les recettes à 7.515.134.000 francs et pour les dépenses à 7.515.134.000 francs.

Les recettes et les dépenses pour ordre sont évaluées à 7.513.543.000 francs.

Il comporte, en dépenses, des crédits d'engagement pour un montant de 1.965.000.000 francs.

Art. 3

Le présente loi en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Gegeven te Brussel, op 31 augustus 1998

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*Voor de minister van Financiën, afwezig
de minister van Buitenlandse Zaken*

E. DERYCKE

De minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY.

De minister van Vervoer,

M. DAERDEN.

Donné à Bruxelles, le 31 août 1998

ALBERT

PAR LE ROI :

*Pour le ministre des Finances, absent
le ministre des Affaires Étrangères*

E. DERYCKE

Le ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY.

Le ministre des Transports,

M. DAERDEN.

4. ONTVANGSTEN
(in duizenden franken)

Art.	Teksten	1994 Werkelijke ontvangsten	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 41			
	<u>Opbrengsten voortvloeiende uit de uitoefening van de statutaire opdracht</u>			
411.	Functionele ontvangsten			
03	Maritieme ontvangsten	3.611.105	3.107.582	3.023.124
04	Leveringen en werken voor rekening van derden:	35.084	78.911	33.540
	1. Prestaties voor het Bestuur van het Zeewezen 31.729			
	2. Prestaties voor het Ministerie van Landsverdediging 100			
	3. Prestaties voor andere Openbare Diensten en voor de privé sector 1.711			
09	Terugbetalingen	441.877	366.813	358.234
	1. Terugbetaling gedetacheerd personeel			
	2. Terugbetalingen Sally			
	3. Diverse terugbetalingen			
413.	Financiële inkomsten			
01	Diverse intresten en verwijlrenten	40.625	10.000	10.000
414.	Uitzonderingsontvangsten			
04	Wisselcorrecties	47.785	120.000	120.000
09	Toevallige ontvangsten	26.633	25.000	25.000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 41	4.203.109	3.708.306	3.569.898
	HOOFDSTUK 42			
	<u>Ontvangsten met bijzondere aanwending</u>			
420.01	B.T.W. ontvangsten	70.482	100.000	100.000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 42	70.482	100.000	100.000

4. RECETTES
(en milliers de francs)

Art.	Libellés	1994 Recettes réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	CHAPITRE 41			
	<u>Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire</u>			
411.	Recettes fonctionnelles			
03	Recettes maritimes	3.611.105	3.107.582	3.023.124
04	Fournitures et travaux pour compte de tiers:	35.084	78.911	33.540
	1. Prestations pour l'Administration de la Marine	31.729		
	2. Prestations pour le Ministère de la Défense	100		
	3. Prestations pour d'autres Services Publics et pour le privé	1.711		
09	Remboursements	441.877	366.813	358.234
	1. Remboursement personnel détaché			
	2. Remboursements Sally			
	3. Remboursements divers			
413.	Revenus financiers			
01	Intérêts divers et de retard	40.625	10.000	10.000
414.	Recettes exceptionnelles			
04	Corrections sur change	47.785	120.000	120.000
09	Recettes accidentelles	26.633	25.000	25.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 41	4.203.109	3.708.306	3.569.898
	CHAPITRE 42			
	<u>Recettes avec affectation spéciale</u>			
420.01	Recettes T.V.A.	70.482	100.000	100.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 42	70.482	100.000	100.000

Art.	Teksten	1994 Werkelijke ontvangsten	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 43			
	Opbrengst van de verkoop van patrimoniale voorwerpen			
430. 02	Vaartuigen	0	155.470	0
05	Materieel	2.547	2.000	2.000
TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 43		2.547	157.470	2.000
	HOOFDSTUK 44			
	Financiële patrimoniale opbrengsten			
442.	Opbrengst der leningen			
01	Leningen op lange termijn	1.000.000	8.356.063	2.211.000
444.	Bijzondere ontvangsten			
01	Bijdrage van de Staat in de rentelast van het scheepskrediet	2.611	29.505	26.636
02	Realisatie van beleggingen	0	0	0
03	Financiële bijdrage EU voor bouw van landingsbrug	0	0	0
04	Terugbetaling op voorschotten verleend aan derden	3.334	5.500	5.600
TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 44		1.005.945	8.391.068	2.243.236

Art.	Libellés	1994 Recettes réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	CHAPITRE 43			
	Produit de la vente d'objets patrimoniaux			
430. 02	Navires	0	155.470	0
05	Matériel	2.547	2.000	2.000
TOTAL POUR LE CHAPITRE 43		2.547	157.470	2.000
	CHAPITRE 44			
	Recettes financières patrimoniales			
442.	Produit des emprunts			
01	Emprunts à long terme	1.000.000	8.356.063	2.211.000
444.	Recettes particulières			
01	Contribution de l'Etat aux charges d'intérêts de Crédit Naval	2.611	29.505	26.636
02	Réalisation de placements	0	0	0
03	Contribution financière de la CEE pour la construction d'un pont d'embarquement	0	0	0
04	Remboursement sur avances accordées à des tiers	3.334	5.500	5.600
TOTAL POUR LE CHAPITRE 44		1.005.945	8.391.068	2.243.236
	CHAPITRE 45			
	Intervention de l'Etat, des Provinces et de Communes			
450. 01	Intervention de l'Etat	0	0	1.600.000
TOTAL POUR LE CHAPITRE 45		0	0	1.600.000

Art.	Teksten	1994 Werkelijke ontvangsten	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 45			
	Tussenkost van de Staat, de Provinciën en de Gemeenten			
450. 01	Tussenkost van de Staat	0	0	1.600.000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 45	0	0	1.600.000
	<u>TOTAAL VOOR DE EIGEN ONTVANGSTEN</u>	<u>5.282.083</u>	<u>12.356.844</u>	<u>7.515.134</u>
	HOOFDSTUK 49			
	Ontvangsten voor orde			
490. 01	Ontvangsten voor rekening van derden i.v.m. de zeevaart-lijnen	9.098.308	6.927.097	7.457.593
02	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van de Waterwegen en van het Zeewezen	0	1.000	0
05	Diverse ontvangsten voor rekening van derden	55.839	109.000	55.000
06	Ontvangsten van waarborgen, borgsommen, enz...	335	1.000	1.000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 49	9.154.482	7.038.097	7.513.593
	<u>ALGEMEEN TOTAAL DER ONTVANGSTEN</u>	<u>14.436.565</u>	<u>19.394.941</u>	<u>15.028.727</u>

Art.	Libellés	1994 Recettes réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	<u>TOTAL POUR LES RECETTES PROPRES</u>	<u>5.282.083</u>	<u>12.356.844</u>	<u>7.515.134</u>
	<u>CHAPITRE 49</u>			
	<u>Recettes pour ordre</u>			
490.01	Recettes pour compte de tiers en rapport avec les lignes maritimes	9.098.308	6.927.097	7.457.593
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure	0	1.000	0
05	Recettes diverses pour compte de tiers	55.839	109.000	55.000
06	Recettes de garanties, d' arrhes, etc...	335	1.000	1.000
	<u>TOTAL POUR LE CHAPITRE 49</u>	<u>9.154.482</u>	<u>7.038.097</u>	<u>7.513.593</u>
	<u>TOTAL GENERAL DES RECETTES</u>	<u>14.436.565</u>	<u>19.394.941</u>	<u>15.028.727</u>

5. UITGAVEN
(in duizenden franken)

Art.	Teksten	1994 Werkelijke uitgaven	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 51			
	<u>Betalingen aan de personen verbonden aan de instelling</u>			
511.	Personeel			
01	Bezoldiging	1.357.330	1.458.437	1.331.000
03	Pensioenlasten	146.066	217.100	218.700
04	Sociale lasten; patroonsaandeel	160.388	175.300	172.000
06	Sociale Dienst	7.402	9.000	8.000
07	Beroepsvorming	1.236	3.400	2.400
08	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	7.361	9.600	8.700
09	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	211.130	226.100	222.500
10	Forfaitaire honoraria	5.123	7.500	7.500
11	Arbeidsongevallen	2.947	3.000	4.500
12	Kredietvermindering te storten aan de Schatkist	0	0	0
13	Indexprovisie	0	0	0
512.	Andere bezoldigingen dan deze van het personeel			
02	Leden van commissies	0	40	40
03	Controle-orgaan van de instelling	208	1.500	1.400
513.	Representatie- en verplaatsingskosten			
01	Representatie	1.776	8.500	2.600
02	Verplaatsingen, dienstwaarnemingen en opdrachten	4.298	10.000	5.000
03	Bijdragen aan diverse organismes	149	2.000	2.000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 51	1.905.414	2.131.477	1.986.340

5. DÉPENSES
(en milliers de francs)

Art	Libellés	1994 Dépenses réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	CHAPITRE 51			
	<u>Paielements aux personnes attachés à l'organisme</u>			
511.	Personnel			
01	Rémunération	1.357.330	1.458.437	1.331.000
03	Charges de pensions	146.066	217.100	218.700
04	Charges sociales; part patronale	160.388	175.300	172.000
06	Service Social	7.402	9.000	8.000
07	Formation professionnelle	1.236	3.400	2.400
08	Indemnités couvrant des charges réelles	7.361	9.600	8.700
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	211.130	226.100	222.500
10	Honoraires forfaitaires	5.123	7.500	7.500
11	Accidents de travail	2.947	3.000	4.500
12	Réduction du crédit à verser au Trésor	0	0	0
13	Provision index	0	0	0
512.	Rétributions autres que celles du personnel			
02	Membres de commissions	0	40	40
03	Organe de contrôle de l'institution	208	1.500	1.400
513.	Frais de représentation et de déplacement			
01	Représentation	1.776	8.500	2.600
02	Déplacements, intérim et missions	4.298	10.000	5.000
03	Cotisation à d'organismes divers	149	2.000	2.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 51	1.905.414	2.131.477	1.986.340

Art.	Teksten	1994 Werkelijke uitgaven	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 52			
	Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken enz... die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden			
521.	Lokalen en materieel			
01	Huur lokalen en bijkomende lasten	8.689	13.900	12.228
03	Onderhoud en herstel van lokalen	5.382	5.450	5.116
05	Verzekeringen	100.238	90.448	81.458
06	Belastingen	71.615	100.000	100.000
	a) B.T.W.			
	b) Onroerende en roerende voorheffing			
	c) Vennootschapsbelastingen			
	d) Andere			
522.	Bureau			
01	Allerhande bureauonkosten	19.631	17.100	18.203
	a) Bureaubenodigdheden			
	b) Telecommunicatie en frankeerkosten			
	c) Documentatie			
	d) Onderhoud bureelmachines			
524.	Geschillen			
01	Ereloon advocaten, deskundigen, gerechtskosten	5.208	3.000	26.000
02	Schadevergoeding aan derden	1.793	3.000	6.000
525.	Financiële lasten			
01	Intresten en bijkomende kosten op leningen	237.045	473.000	525.000

Art	Libellés	1994 Dépenses réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	CHAPITRE 52			
	<u>Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc... ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés</u>			
521.	Locaux et matériel			
01	Loyer locaux et charges complémentaires	8.689	13.900	12.228
03	Entretien et réparation de locaux	5.382	5.450	5.116
05	Assurances	100.238	90.448	81.458
06	Impôts	71.615	100.000	100.000
	a) T.V.A.			
	b) Précompte immobilier et mobilier			
	c) Contribution de sociétés			
	d) Autres			
522.	Bureau			
01	Frais de bureau généralement quelconques	19.631	17.100	18.203
	a) Fournitures de bureau			
	b) Télécommunication et affranchissement			
	c) Documentation			
	d) Entretien machines de bureau			
524.	Contentieux			
01	Honoraire avocats, experts, frais de justice	5.208	3.000	26.000
02	Domage à des tiers	1.793	3.000	6.000
525.	Charges financières			
01	Intérêts et frais complémentaires sur emprunts	237.045	473.000	525.000

Art.	Teksten	1994 Werkelijke uitgaven	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
526.	Andere prestaties en werken door derden			
01	Huur, onderhoud, aanpassings- en herstellings- werken	384.148	223.490	179.973
02	Prestaties door derden i.v.m. de exploitatie van de zeevaartlijnen	2.444.713	2.293.552	2.255.352
03	Allerhande diensten en prestaties van derden	28.907	24.420	72.120
04	Herstelling van averij aan eigen schepen	0	1.000	1.000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 52	3.307.369	3.248.360	3.282.450
	<u>HOOFDSTUK 53</u> Betalingen aan derden voortvloeiende uit de uitoefening door de instelling van haar statu- taire opdracht			
531.	Stocks en bevoorrading			
01	Brandstof	199.326	237.000	220.000
02	Elektrische energie	15.954	18.000	17.395
03	Water	3.267	4.000	4.000
04	Gas	1.382	1.500	1.500
07	Allerhande verbruiksgoederen en voorraden	189.073	224.103	190.400
534.	Terugbetalingen en kwade posten			
01	Terugbetaling van teveel geïnde gelden	31	2.000	2.000
02	Wanbetaling, faling, kastekorten en boeten	84	19.850	2.000
03	Wisselcorrecties	62.134	120.000	120.000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 53	471.251	626.453	607.295

Art	Libellés	1994 Dépenses réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
526.	Autres prestations et travaux par tiers			
01	Loyer, entretien, travaux d'adaptation et de réparation	384.148	223.490	179.973
02	Prestations par des tiers en rapport avec l'exploitation des lignes maritimes	2.444.713	2.293.552	2.255.352
03	Divers services et prestations par tiers	28.907	24.420	72.120
04	Réparations d'avarie aux propres navires	0	1.000	1.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 52	3.307.369	3.248.360	3.282.450
	CHAPITRE 53			
	<u>Paievements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire</u>			
531.	Stocks et approvisionnement			
01	Combustible	199.326	237.000	270.000
02	Energie électrique	15.954	18.000	17.395
03	Eau	3.267	4.000	4.000
04	Gaz	1.382	1.500	1.500
07	Divers produits de consommation et stocks	189.073	224.103	190.400
534.	Remboursements et non-valeurs			
01	Remboursements de sommes perçues indûment	31	2.000	2.000
02	Non-paiements, faillittes et déficits de caisse	84	19.850	2.000
03	Corrections sur change	62.134	120.000	120.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 53	471.251	626.453	607.295

Art.	Teksten	1994 Werkelijke uitgaven	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 55			
	<u>Betalingen aan derden voor aankoop van patri- moniale goederen</u>			
550.01	Haveninfrastructuur en gebouwen (vastleggingskrediet)	4.193	120.000	135.000
	(betalingskrediet)	15.460	120.000	135.000
02	Vernieuwing, aanpassing en uitbreiding van de vloot			
	(vastleggingskrediet)	9.274	4.868.000	1.800.000
	(betalingskrediet)	9.362	4.868.000	1.050.000
03	Andere roerende goederen			
	(vastleggingskrediet)	3.852	30.000	30.000
	(betalingskrediet)	3.909	30.000	30.000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 55	17.319 28.731	5.018.000 5.018.000	1.965.000 1.215.000
	HOOFDSTUK 56			
	<u>Betalingen aan derden voorvloeiende uit finan- ciële kapitaalsverrichtingen</u>			
560.01	Delgingen van leningen	493.437	1.319.054	419.049
03	Terugbetalingen van voorschotten	0	0	0
06	Tussentijdse beleggingen van beschikbare gelden	0	0	0
08	Voorschotten toegestaan aan derden	1.069	13.500	5.000
09	Participatie in andere maatschappijen	0	0	0
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 56	494.506	1.332.554	424.049

Art.	Teksten	1994 Werkelijke uitgaven	1995 Begroting 1 GBP = 46 BEF	1996 Begroting 1 GBP = 46 BEF
	HOOFDSTUK 57			
	<u>Aanwending van het boni</u>			
570.02	Storting aan het personeel	0	0	0
03	Storting aan sociale organisaties	0	0	0
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 57	0	0	0
	TOTAAL DER EIGEN UITGAVEN	<u>6.207.271</u>	<u>12.356.844</u>	<u>7.515.134</u>
	HOOFDSTUK 59			
	<u>Uitgaven voor orde (nl.)</u>			
590.01	Uitgaven voor rekening van derden i.v.m. de zeevaartlijnen	9.408.636	6.927.097	7.457.593
02	Verrichtingen voor rekening van het Bestuur van de Waterwegen en van het Zeewezen	0	1.000	0
05	Diverse uitgaven voor rekening van derden	69.321	109.000	55.000
06	Terugbetaling van waarborgen, borgsommen, enz.	1.498	1.000	1.000
	TOTAAL VOOR HOOFDSTUK 59	9.479.455	7.038.097	7.513.593
	ALGEMEEN TOTAAL DER UITGAVEN	<u>15.686.726</u>	<u>19.394.941</u>	<u>15.028.727</u>

Art	Libellés	1994 Dépenses réelles	1995 Budget 1 GBP = 46 BEF	1996 Budget 1 GBP = 46 BEF
	<u>CHAPITRE 57</u>			
	<u>Affectation du boni</u>			
570.02	Versement au personnel	0	0	0
03	Versement à des organisations sociales	0	0	0
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 57	0	0	0
	<u>TOTAL DES DEPENSES PROPRES</u>	<u>6.207.271</u>	<u>12.356.844</u>	<u>7.515.134</u>
	<u>CHAPITRE 59</u>			
	<u>Dépenses pour ordre (nl.)</u>			
590.01	Dépenses pour compte de tiers e.r.a. les lignes maritimes	9.408.636	6.927.097	7.457.593
02	Opérations pour compte de l'Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure	0	1.000	0
05	Dépenses diverses pour compte de tiers	69.321	109.000	55.000
06	Remboursements de garanties, d'arrhes, etc...	1.498	1.000	1.000
	TOTAL POUR LE CHAPITRE 59	9.479.455	7.038.097	7.513.593
	<u>TOTAL GENERAL DES DEPENSES</u>	<u>15.686.726</u>	<u>19.394.941</u>	<u>15.028.727</u>

Ons bekend om te worden gevoegd bij Onze wet van 31 augustus 1998.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

*Voor de minister van Financiën, afwezig
de minister van Buitenlandse Zaken*

E. DERYCKE

De minister van Begroting,

H. VAN ROMPUY.

De minister van Vervoer,

M. DAERDEN.

Vu pour être annexé à Notre loi du 31 août 1998.

ALBERT

PAR LE ROI :

*Pour le ministre des Finances, absent
le ministre des Affaires Étrangères*

E. DERYCKE

Le ministre du Budget,

H. VAN ROMPUY.

Le ministre des Transports,

M. DAERDEN.